

**UJEDINJENE  
NACIJE**



Međunarodni rezidualni mehanizam  
za krivične sudove

Predmet br.: MICT-17-112-ES.4

Datum: 16. januar 2019.

Original: engleski

**PREDSJEDNIK MEHANIZMA**

**Rješava:** sudija Theodor Meron, predsjednik

**Sekretar:** g. Olufemi Elias

**Odluka od:** 16. januara 2019.

**TUŽILAC**

**protiv**

**VALENTINA ĆORIĆA**

***POVJERLJIVO***

---

**DODATNO REDIGOVANA JAVNA REDIGOVANA VERZIJA  
ODLUKE PREDSJEDNIKA U VEZI S PRIJEVREMENIM  
PUŠTANJEM NA SLOBODU VALENTINA ĆORIĆA I POVEZANIM  
MOLBAMA**

---

**Tužilaštvo:**

g. Serge Brammertz

**Obrana optuženog:**

g. Dražen Plavec

1. Ja, Theodor Meron, predsjednik Međunarodnog rezidualnog mehanizma za međunarodne krivične sudove (dalje u tekstu: predsjednik, odnosno Mehanizam), rješavam po molbi za prijevremeno puštanje na slobodu g. Valentina Čorića (dalje u tekstu: Čorić) od 28. juna 2018.<sup>1</sup> Molbu razmatram na osnovu člana 26 Statuta Mehanizma (dalje u tekstu: Statut), pravila 150 i 151 Pravilnika o postupku i dokazima Mehanizma (dalje u tekstu: Pravilnik), i stava 2 i 3 Uputstva za rad prilikom rješavanja po molbama za pomilovanje, ublažavanje kazne i prijevremeno puštanje na slobodu osoba koje su osudili MKSR, MKSJ ili Mehanizam (dalje u tekstu: Uputstvo).<sup>2</sup>

## I. PROCEDURALNI KONTEKST

2. Čorić se 5. aprila 2004. dobrovoljno predao Međunarodnom krivičnom sudu za bivšu Jugoslaviju (dalje u tekstu: MKSJ).<sup>3</sup> Prilikom prvog stupanja pred sud 6. aprila 2004., Čorić je izjavio da nije kriv ni po jednoj tački prvobitne optužnice.<sup>4</sup>

3. Pretresno vijeće III MKSJ-a (dalje u tekstu: Pretresno vijeće) je 29. maja 2013. Čorića proglasilo krivim za sljedeća krivična djela: progon na političkoj, rasnoj i vjerskoj osnovi (tačka 1); ubistvo (tačka 2); hotimično lišavanje života (tačka 3); silovanje (tačka 4); nečovječno postupanje putem seksualnog zlostavljanja (tačka 5); deportacija (tačka 6); protivpravna deportacija civila (tačka 7); nehumana djela putem prisilnog premještanja (tačka 8); protivpravno premještanje civila (tačka 9); zatvaranje (tačka 10); protivpravno zatočenje civila (tačka 11); nehumana djela uslijed uslova zatočenja (tačka 12); nečovječno postupanje uslijed uslova zatočenja (tačka 13); nehumana djela (tačka 15); nečovječno postupanje (tačka 16); protivpravni fizički rad (tačka 18); uništavanje imovine širokih razmjera koje nije opravdano vojnom nuždom, a izvedeno je protivpravno i bezobzirno (tačka 19); uništavanje ili hotimično nanošenje štete ustanovama namijenjenim religiji i obrazovanju (tačka 21); oduzimanje imovine koje nije opravdano vojnom nuždom, a izvedeno je protivpravno i bezobzirno (tačka 22); pljačkanje javne i privatne imovine (tačka 23); protivpravni

---

<sup>1</sup> *Tužilac protiv Valentina Čorića*, predmet br. MICT-17-112-ES.4, Zahtjev Valentina Čorića za prijevremeno puštanje na slobodu ili, alternativno, pomilovanje ili ublažavanje kazne, 28. juni 2018. (povjerljivo) (dalje u tekstu: Molba). Čorić je javnu redigovanu verziju Molbe podnio 25. jula 2018. V. *Tužilac protiv Valentina Čorića*, predmet br. MICT-17-112-ES.4, Zahtjev Valentina Čorića za prijevremeno puštanje na slobodu ili, alternativno, pomilovanje ili ublažavanje kazne, 25. juli 2018. (javna redigovana verzija). V. Takođe *Tužilac protiv Valentina Čorića*, predmet br. MICT-17-112-ES.4, Odluka po zahtjevu tužilaštva za javnu redigovanu verziju zahtjeva Valentina Čorića za prijevremeno puštanje na slobodu ili, alternativno, za pomilovanje ili ublažavanje kazne, 24. juli 2018.

<sup>2</sup> MICT/3/Rev.1, 24. maj 2018.

<sup>3</sup> *Tužilac protiv Jadranka Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-T, Presuda, 29. maj 2013. (dalje u tekstu: Prvostepena presuda), Tom IV, par. 1371; Dodatak II, par. 33. Prijevod na engleski Presude zaveden je u spis 6. juna 2014. Sve reference ovdje odnose se na prijevod na engleski Prvostepene presude.

<sup>4</sup> Prvostepena presuda, Tom V, Dodatak II, par. 33.

napad na civile (tačka 24); protivpravno terorisanje civila (tačka 25).<sup>5</sup> Pretresno vijeće je Ćoriću izreklo jedinstvenu kaznu zatvora u trajanju od 16 godina.<sup>6</sup>

4. Žalbeno vijeće MKSJ-a (dalje u tekstu: Žalbeno vijeće) je 29. novembra 2017. djelimično poništilo osuđujuće presude koje su Ćoriću izrečene po tačkama 1, 2, 3, 15, 16, 19 i 25 Optužnice. Žalbeno vijeće mu je potvrdilo ostale osuđujuće presude, kao i kaznu zatvora u trajanju od 16 godina.<sup>7</sup> On trenutno izdržava kaznu u Pritvorskoj jedinici Ujedinjenih nacija (dalje u tekstu: PJUN) u Haagu.<sup>8</sup>

## II. MOLBA

5. Dana 28. juna 2018. primio sam Molbu, a 29. juna 2018. zatražio sam od sekretara Mehanizma (dalje u tekstu: sekretar) da preduzme korake propisane u paragrafima 3, 4 i 5 Uputstva.<sup>9</sup>

6. Sekretarijat Mehanizma (dalje u tekstu: Sekretarijat) mi je 30. jula 2018. dostavio sljedeće: (i) memorandum Tužilaštva Mehanizma (dalje u tekstu: tužilaštvo) od 12. jula 2018. (dalje u tekstu: Memorandum tužilaštva), u vezi s Ćorićevom saradnjom s tužilaštvom MKSJ-a (dalje u tekstu: tužilaštvo MKSJ-a); (ii) izvještaj o vladanju, koji je sastavio [REDIGOVANO], upravnik PJUN-a, od 16. jula 2018. (dalje u tekstu: Izvještaj o vladanju, odnosno upravnik); i (iii) izvještaj [REDIGOVANO], ljekara PJUN-a, u vezi s duševnim zdravljem g. Ćorića, od 16. jula 2018. (dalje u tekstu: Izvještaj ljekara).<sup>10</sup>

7. Dana 31. jula 2018. Ćoriću su prenijete sve relevantne informacije kako bi mogao iznijeti komentare, u skladu sa stavom 6 Uputstva. Ćorić je 1. avgusta 2018. odgovorio da ne namjerava podnijeti nikakve podneske u vezi s tom dokumentacijom.<sup>11</sup>

8. Nakon što sam se posavjetovao sa sudijama Vijeća koje je izreklo kaznu i koje su sudije Mehanizma, izdao sam privremeni nalog za dostavljanje dodatnih podnesaka.<sup>12</sup> Ćorić je 16.

<sup>5</sup> Prvostepena presuda, Tom IV, str. 431. V. takođe *Tužilac protiv Jadranka Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-T, Druga izmijenjena optužnica, 11. juni 2008.

<sup>6</sup> Prvostepena presuda, Tom IV, str. 431.

<sup>7</sup> *Tužilac protiv Jadranka Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-A, Presuda, 29. novembar 2017. (dalje u tekstu: Drugostepena presuda), Tom III, str. 1406-1407.

<sup>8</sup> Molba, par. 3; Dodatak A.

<sup>9</sup> Interni memorandum sudije Theodora Merona, predsjednika, upućen g. Olufemiju Eliasu, sekretaru, od 29. juna 2018.

<sup>10</sup> Interni memorandum [REDIGOVANO], šefa Sekretarijata, ogranak Mehanizma u Haagu, upućen sudiji Theodoru Meronu, predsjedniku, od 30. jula 2018.

<sup>11</sup> Podnesak Valentina Ćorića, 1. avgust 2018. (povjerljivo), par. 2.

<sup>12</sup> Privremeni nalog za dodatne podneske, 9. novembar 2018. (povjerljivo i *ex parte*) (dalje u tekstu: Privremeni nalog), str. 4.

novembra 2018. dostavio dodatni podnesak u skladu s uslovima navedenim u Privremenom nalogu.<sup>13</sup> Sekretar je 18. decembra 2018. dostavio podnesak koji sadrži bezbjednosni izvještaj države koju je Ćorić naveo kao državu u koju se namjerava preseliti i dodatne relevantne informacije.<sup>14</sup>

### III. DISKUSIJA

9. Prilikom donošenja odluke o tome da li je primjereno Ćoriću odobriti prijevremeno puštanje na slobodu, posavjetovao sam se sa sudijama Vijeća koje je izreklo kaznu a koje su sudije Mehanizma, na osnovu stava 7 Uputstva i pravila 150 Pravilnika.

#### A. Preliminarna pitanja

##### 1. Podnesak tužilaštva

10. Tužilaštvo je 11. jula 2018. dostavilo podnesak u vezi s Ćorićevim zahtjevom za prijevremeno puštanje na slobodu, u kojem navodi, između ostalog, da bi Molbu trebalo odbiti.<sup>15</sup>

11. Ćorić je 19. jula 2018. dostavio zahtjev za odbacivanje Podneska tužilaštva<sup>16</sup> u kojem je naveo da tužilaštvo nema prava da dostavlja takve podneske i da Podnesak tužilaštva krši "jasne i nedvosmislene sudske odluke" donesene u vezi s brojnim ranijim molbama za prijevremeno

---

<sup>13</sup> Dodatni podnesak Valentina Ćorića u skladu s Privremenim nalogom za dodatne podneske od 9. novembra 2018., 16. novembar 2018. (povjerljivo i *ex parte*) (dalje u tekstu: Dodatni podnesak).

<sup>14</sup> Podnesak sekretara s bezbjednosnim izvještajem Republike Hrvatske i relevantnim informacijama Službe za odnose s javnošću i Službe za podršku i zaštitu svjedoka, 18. decembar 2018. (povjerljivo i *ex parte* s povjerljivim i *ex parte* dodacima) (dalje u tekstu: Podnesak sekretara), uz čijem su prilogu: (i) dopis Nikole Miline, glavnog ravnatelja policije, upućen Ministarstvu pravosuđa, Upravi za europske poslove, međunarodnu i pravosudnu suradnju Republike Hrvatske, od 7. decembra 2018. (dalje u tekstu: Bezbjednosni izvještaj policije); (ii) dopis Daniela Markića, ravnatelja Sigurnosno-obavještajne agencije Republike Hrvatske, upućen g. Ivanu Crnčecu, pomoćniku ministra pravosuđa, Uprava za europske poslove, međunarodnu i pravosudnu suradnju, i g. Nikoli Milini, glavnom ravnatelju, Ministarstvo unutarnjih poslova, Uprava policije, od 7. decembra 2018. (dalje u tekstu: Bezbjednosni izvještaj ravnatelja); (iii) Interni dopis [REDIGOVANO], službenika za odnose s javnošću, upućen Olufemiju Eliasu, sekretaru, u vezi s Analizom izvještavanja u štampi, internetu i društvenim mrežama o Valentinu Ćoriću u periodu od 29. novembra 2017. do 29. novembra 2018., koje je provela Služba za odnose s javnošću, od 18. decembra 2018. (dalje u tekstu: Izvještaj u vezi sa sredstvima javnog informisanja); Interni memorandum [REDIGOVANO], šefa Službe za podršku i zaštitu svjedoka, upućen g. Olufemiju Eliasu, sekretaru, u vezi s Izvještajem u vezi sa zahtjevom g. Valentina Ćorića za prijevremeno puštanje na slobodu i Odlukom predsjednika od 22. novembra 2018., od 18. decembra 2018. (dalje u tekstu: Izvještaj WISP-a). V. i Podnesak sekretara u vezi s privremenim nalogom od 9. novembra 2018., 22. novembar 2018. (povjerljivo i *ex parte*); Odluka po sekretarovom podnesku od 22. novembra 2018., 23. novembar 2018. (povjerljivo i *ex parte*).

<sup>15</sup> Podnesak tužilaštva u vezi sa zahtjevom Valentina Ćorića za prijevremeno puštanje na slobodu, 11. juli 2018. (povjerljivo) (dalje u tekstu: Podnesak tužilaštva), s povjerljivim Dodatkom A. Napominjem da je tužilaštvo javnu redigovanu verziju svog Podneska podnijelo 31. jula 2018. V. Podnesak tužilaštva u vezi sa zahtjevom Valentina Ćorića za prijevremeno puštanje na slobodu, 31. juli 2018. (javno i redigovano), s javnim Dodatkom A.

<sup>16</sup> Zahtjev za odbacivanje podneska tužilaštva u vezi sa zahtjevom Valentina Ćorića za prijevremeno puštanje na slobodu ili, alternativno, pomilovanje ili ublažavanje kazne, 19. juli 2018. (povjerljivo) (dalje u tekstu: Zahtjev za odbacivanje).

puštanje na slobodu, te je stoga zatražio od predsjednika da Podnesak tužilaštva odbaci i da u zapisnik izjavi da ga neće uzeti u obzir prilikom rješavanja po Molbi.<sup>17</sup>

12. Tužilaštvo je 30. jula 2018. odgovorilo da bi Zahtjev za odbacivanje trebalo odbiti, navodeći, između ostalog, da predsjednik, u skladu s Uputstvom, ima široka diskreciona ovlaštenja da razmatra informacije koje smatra relevantnim, da je Podnesak tužilaštva u skladu s interesima pravde i opštim pravnim načelima čija je relevantnost prihvaćena Statutom i da je predsjednik, u drugim predmetima u kojima su zahtjeve za prijevremeno puštanje na slobodu podnosile osobe koje je osudio Međunarodni krivični sud za Ruandu (dalje u tekstu: MKSR), odlučio da je u interesu pravde da čuje mišljenje nadležnih vlasti Republike Ruande (dalje u tekstu: Ruanda), ali da u vezi s Molbom “nije zatraženo mišljenje ni Bosne i Hercegovine, a ni žrtava”.<sup>18</sup>

13. Čorić je 4. septembra 2018., između ostalog, ponovio svoju tvrdnju da ni tužilaštvo ni žrtve nemaju pravo da u vezi s njegovim zahtjevom za prijevremeno puštanje na slobodu iznose svoja mišljenja, osim kako je predviđeno Statutom, Pravilnikom ili Uputstvom.<sup>19</sup>

14. Podsjećam na to da se, u skladu s pravilom 151 Pravilnika i stavom 4(c) Uputstva, tužilaštvo poziva da iznese svoje mišljenje o molbi za prijevremeno puštanje na slobodu u odnosu na eventualnu značajnu saradnju osuđene osobe s tužilaštvom u pretpretresnoj, pretresnoj ili žalbenoj fazi postupka i značaj te saradnje. Takođe podsjećam na to da je u više navrata zaključeno da, u načelu, ni Statut ni Pravilnik ne daju tužilaštvu osnovu za iznošenje mišljenja o pitanjima koja se odnose na izvršenje kazne, osim kada se od tužilaštva traži mišljenje u vezi s molbama za prijevremeno puštanje na slobodu.<sup>20</sup>

<sup>17</sup> Zahtjev za odbacivanje, par. 4, 6-7, 9-10, 15, str. 5.

<sup>18</sup> Odgovor tužilaštva na zahtjev Valentina Čorića za odbacivanje, 30. juli 2018. (povjerljivo) (dalje u tekstu: Odgovor na zahtjev za odbacivanje), par. 1-3.

<sup>19</sup> Odgovor Valentina Čorića kojim se protivi zahtjevu tužilaštva za promjenu statusa povjerljivosti “dopisa” strane koja nije strana u postupku i Čorićevih podnesaka u vezi s tim”, 4. septembar 2018. (povjerljivo) (dalje u tekstu: Replika), par. 6-8.

<sup>20</sup> V. npr., *Tužilac protiv Radivoja Miletića*, predmet br. MICT-15-85-ES.5, Odluka predsjednika o prijevremenom puštanju na slobodu Radivoja Miletića, 23. oktobar 2018. (javna redigovana verzija) (dalje u tekstu: Odluka iz 2018. u predmetu *Miletić*), par. 18; *Tužilac protiv Berislava Pušića*, predmet br. MICT-17-112-ES.1, Javna redigovana verzija Odluke predsjednika u vezi s prijevremenim puštanjem Berislava Pušića na slobodu od 20. aprila 2018., 24. april 2018. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Pušić*), par. 24 (“Ni Pravilnik ni Statut ne pružaju tužilaštvu, koje je jedna od strana u postupku, nikakvo uporište za iznošenje argumenata o tome da li bi se neka molba za prijevremeno puštanje na slobodu trebala odobriti, već samo za iznošenje navoda o tome da li je osuđena osoba pružila značajnu saradnju tužilaštvu.”); *Tužilac protiv Sretena Lukića*, predmet br. MICT-14-67-ES.4, Javna redigovana verzija Odluke predsjednika u vezi s preverenim puštanjem na slobodu Sretena Lukića od 30. maja 2017., 11. avgust 2017. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Lukić*), par. 17; *Tužilac protiv Stanislava Galića*, predmet br. MICT-14-83-ES, Obrazloženje predsjednikove odluke da se odbije prijevremeno puštanje Stanislava Galića na slobodu i Odluka po zahtjevu tužilaštva, 23. juni 2015., par. 8; *Tužilac protiv Sretena Lukića*, predmet br. MICT-14-67-ES.4, Odluka po Zahtjevu Sretena Lukića da predsjednik utvrdi koliki je deo kazne do sada izdržan, 29. maj 2015., str. 2. V. takođe *Tužilac protiv Hazima Delića*, predmet br. IT-96-21-ES, Odluka po zahtjevu Hazima Delića za ublažavanje kazne, 24.

15. Napominjem da se tužilaštvo, bez obzira na ustaljenu praksu na MKSJ-u i utvrđenu jurisprudenciju Mehanizma, nije izričito bavilo pitanjem prava da iznosi svoje mišljenje o Molbi osim u sklopu konsultacija predviđenih pravilom 151 Pravilnika i stavom 4(c) Uputstva.<sup>21</sup>

16. Osim toga, smatram da tužilaštvo nije pokazalo da postoje jaki razlozi ili posebne okolnosti na osnovu kojih bi imalo pravo da iznese svoje mišljenje u ovom slučaju ili, uopštenije, uvjerljivi razlozi za odstupanje od načela navedenih u ranijim odlukama.<sup>22</sup>

17. Nadalje, napominjem da je tužilaštvo već dostavilo informacije koje se odnose na Ćorićevu saradnju kako s njim, tako i s tužilaštvom MKSJ-a, te stoga tužilaštvo ne mora dostavljati dodatne podneske s tim u vezi<sup>23</sup>, niti je potrebno razmatrati Podnesak tužilaštva osim ukoliko se informacije navedene u njemu ne odnose na Ćorićevu saradnju s tužilaštvom i na njen značaj.

18. Naposljetku, u dopisima sudije Agiusa, od 26. oktobra 2018. i 13. januara 2019., sudija Agius se, između ostalog, “snažno protivi” odboravanju Zahtjeva za odbacivanje,<sup>24</sup> upućujući na stav 9 Uputstva i pravilo 151 Pravilnika, prema kojem predsjednik “ima pravo da uzme u obzir” interese pravde, opšta pravna načela i sve druge informacije koje smatra relevantnim, na koja se predsjednik pozvao kad je zatražio mišljenje Vlade Ruande u drugim slučajevima prijevremenog puštanja na slobodu osoba koje je osudio MKSR.<sup>25</sup> Sudija Agius smatra da nije u interesu pravde prihvatiti informacije raznih subjekata, uključujući ljekara u PJUN-u i upravnika PJUN-a, a pritom ne uzeti u obzir informacije tužilaštva, koje možda raspolaže “važnim informacijama relevantnim za pitanja rehabilitacije”.<sup>26</sup>

---

juni 2008. (javno redigovano), par. 10 (“Iako cijenim dostavljene informacije, ne smatram da je u ovoj fazi postojanja Međunarodnog suda prikladno mijenjati dugotrajnu ustaljenu praksu dopuštanjem tužilaštvu da iznosi argumente o zahtjevu optuženog, kojem je izrečena osuđujuća presuda, da bude prijevremeno pušten na slobodu. Shodno tome, ne smatram da bi materijal koji mi je dostavio tužilaštvo, koji je opsežniji od onog predviđenog Uputstvom, trebalo razmatrati prilikom donošenja odluke po Zahtjevu g. Delića.”), priloženo kao dodatak uz *Tužilac protiv Hazima Delića*, predmet br. IT-96-21-ES, Nalog za izdavanje Javne redigovane verzije Odluke po zahtjevu Hazima Delića za ublažavanje kazne, 16. juli 2008.

<sup>21</sup> V. generalno Podnesak tužilaštva.

<sup>22</sup> U ovom kontekstu, smatram da puko pozivanje tužilaštva na interese pravde i opšta pravna načela nije dovoljno da mi pokaže da bih Podnesak tužilaštva trebao uzeti u obzir prilikom donošenja sudske odluke po Molbi. Mada tužilaštvo navodi da je Podnesak tužilaštva utemeljen s obzirom na to da se odnosi, između ostalog, na “potrebu da se uzmu u obzir stavovi relevantnih strana”, v. Odgovor na Zahtjev za odbacivanje, par. 2, tužilaštvo ne zastupa, niti ima namjeru zastupati, te relevantne strane. V. generalno član 14 Statuta. Up. Odluku iz 2018. u predmetu *Miletić*, par. 20.

<sup>23</sup> Vidi Memorandum tužilaštva.

<sup>24</sup> Interni memorandum sudije Carmela Agiusa, upućen sudiji Theodoru Meronu, predsjedniku, od 26. oktobra 2018. (dalje u tekstu: Memorandum sudije Agiusa od 26. oktobra), str. 3; elektronička pošta sudije Carmela Agiusa, upućena [REDIGOVANO], od 13. januara 2019., na ruke predsjednika Theodora Merona (dalje u tekstu: *e-mail* sudije Agiusa).

<sup>25</sup> Memorandum sudije Agiusa od 26. oktobra, str. 3. Sudija Agius takođe navodi da predsjednik, u dijelu Memoranduma o prijevremenom puštanju na slobodu naslovljenom “Humanitarni razlozi”, upućuje na stav 9 Uputstva. V. Memorandum sudije Agiusa od 26. oktobra, str. 3-4.

<sup>26</sup> Memorandum sudije Agiusa od 26. oktobra, str. 3.

19. Sudiji Agiusu zahvaljujem na zapažanjima. Međutim, što se tiče njegovih zapažanja u vezi s konsultacijama sa zainteresovanim stranama, posebno onih koja se odnose na moju odluku da od Vlade Ruande zatražim mišljenje u vezi s prijevremenim puštanjem na slobodu osoba koje je osudio MKSR u drugim predmetima, ali da u ovom slučaju ne prihvatim Podnesak tužilaštva, napominjem da je moje konsultovanje s Ruandom s tim u vezi proisteklo iz pravila 125 Pravilnika o postupku i dokazima MKSR-a, koje nalaže da se Vlada Ruande “obavijesti” o takvim pitanjima. Što se tiče konsultacija ili prihvatanja mišljenja tužilaštva ili žrtava, u ovom slučaju ne postoji takva prethodna praksa. Shodno tome, smatram da bi takve konsultacije s tužilaštvom trebalo provoditi samo ako su prihvaćene putem formalnih izmjena Pravilnika. Zato se, uz dužno poštovanje, ne slažem sa stavovima sudije Agiusa s tim u vezi. Nadalje, napominjem da sudija Antonetti navodi da je u odnosu na Podnesak tužilaštva, stav tužilaštva “sporan”, i da tužilaštvo “nemilosrdno progoni” osuđene osobe koje “imaju pravo na to da ponovo budu uključene u društvo, a ne da iz njega budu trajno isključene”.<sup>27</sup> S tim u vezi, konstatujem da ni sudija Antonetti ni sudija Liu nisu podržali argumente sudije Agiusa i da su, kao takvi, stavovi sudije Agiusa u ovom slučaju stavovi manjine.

20. Na osnovu gore navedenog, ovim odobravam Zahtjev za odbacivanje.

## 2. Podnesci žrtava

21. Dana 10. avgusta 2018., odnosno 17. avgusta 2018., primio sam dva pisma žrtava iz Bosne i Hercegovine u kojima se protive Molbi.<sup>28</sup> Ćorić je 24. avgusta 2018. dostavio podnesak kojim traži od predsjednika da ne uzme u obzir Podneske žrtava s obzirom na to da one nemaju nikakvog prava da podnose takve podneske u vezi s Molbom.<sup>29</sup>

22. Podsjećam na to da Statut, Pravilnik i Uputstvo ne predviđaju da žrtve iznose svoja mišljenja u vezi s molbama za prijevremeno puštanje na slobodu, ublažavanje kazne ili pomilovanje osoba koje je osudio MKSR, MKSJ ili Mehanizam.

23. S tim u vezi podsjećam na to da činjenica da predsjednik ima široka ovlaštenja da razmatra informacije koje smatra relevantnim u skladu sa stavom 4(d) Uputstva nije dovoljno jak razlog da se žrtvama dozvoli da iznose mišljenja o pitanjima koja se odnose na Molbu ili da me primora na to

---

<sup>27</sup> Memorandum sudije Antonettija od 19. oktobra, par. 13, 20.

<sup>28</sup> Zahtjev žrtava iz Bosne i Hercegovine da se spriječi prijevremeno puštanje na slobodu Valentina Ćorića, 17. avgust 2018.; Pismo Armina Kmetaša u vezi s mogućim puštanjem na slobodu Valentina Ćorića, 23. avgust 2018. Zajednički naziv gore navedenih podnesaka je “Podnesci žrtava”.

<sup>29</sup> Podnesak Valentina Ćorića u vezi s “pismima” strana koje nisu strane u postupku, 24. avgust 2018. (dalje u tekstu: Podnesak u vezi s pismima strana koje nisu strane u postupku).

da ih uzmem u obzir prilikom donošenja odluke.<sup>30</sup> Osim toga, napominjem da ustaljena praksa MKSR-a, MKSJ-a i Mehanizma predviđa da se ne traže mišljenja žrtava prilikom donošenja odluke po molbama za pomilovanje, ublažavanje kazne ili prijevremeno puštanje na slobodu osuđenih osoba. Smatram da ne postoje uvjerljivi razlozi da se od te ustaljene prakse odstupi tako što bi se žrtvama odobrilo iznošenje mišljenja ili, kao u ovom slučaju, tako što bi se razmotrili Podnesci žrtava.

24. Osim toga, uvažavam napomene sudije Agiusa da se on, između ostalog, “snažno protivi” odobravanju Podnesaka s pismima strana koje nisu strane u postupku.<sup>31</sup> Konkretno, sudija Agius navodi da je moj prijedlog da se odobri Ćorićev zahtjev za odbacivanje Podnesaka žrtava “vrlo nerazborit”,<sup>32</sup> i objašnjava da Uputstvo daje predsjedniku opsežno diskreciono ovlaštenje da razmatra informacije koje smatra relevantnim, a na koje se pozvao prilikom traženja mišljenja Vlade Ruande u drugim slučajevima prijevremenog puštanja na slobodu osoba koje je osudio MKSR.<sup>33</sup> Sudija Agius traži od mene da “ozbiljno preispitam” ovaj postupak koji namjeravam primijeniti.<sup>34</sup>

25. Zahvaljujem sudiji Agiusu na njegovim napomenama i ovom prilikom ponavljam da su moje konsultacije s Ruandom po pitanju drugih slučajeva prijevremenog puštanja na slobodu osoba koje je osudio MKSR proizašle iz odredaba pravila 125 Pravilnika o postupku i dokazima MKSR-a koje nameću obavezu da se Vlada Ruande “obavijesti” o takvim pitanjima. Što se tiče konsultacija ili prihvatanja mišljenja žrtava, u ovom slučaju ne postoji takva prethodna praksa. Shodno tome, kako je gore navedeno, smatram da bi takve konsultacije trebalo provoditi ako su prihvaćene putem formalnih izmjena Pravilnika. Zato se, uz dužno poštovanje, ne slažem sa stavovima sudije Agiusa s tim u vezi.

26. Osim toga, napominjem da iako sudija Antonetti potvrđuje da je situacija “osjetljivija” kad je riječ o žrtvama, s obzirom da je njihova “patnja trajna”, on navodi da je “naša zadaća da se uzdignemo iznad njihovih trauma i da vratimo u društvo one koji su prekršili zakon, ali da pritom vodimo računa o tome da oni ponovo ne počine krivično djelo”.<sup>35</sup> S tim u vezi, konstatujem da ni

---

<sup>30</sup> V. npr., *Tužilac protiv Dominiquea Ntawukulilyaya*, predmet br. MICT-13-34-ES, *Tužilac protiv Hassana Ngezea*, predmet br. MICT-13-37-ES.2; *Tužilac protiv Aloya Simbe*, predmet br. MICT-14-62-ES.1, Odluka po Dopunskom zahtjevu za dokumente Republike Ruande, 12. juli 2018., par. 17.

<sup>31</sup> Memorandum sudije Agiusa od 26. oktobra, str. 3. *E-mail* sudije Agiusa.

<sup>32</sup> Memorandum sudije Agiusa od 26. oktobra, str. 4. V. takođe Podnesak Valentina Ćorića u vezi s “pismima” strana koje nisu strane u postupku, 24. avgust 2018. (dalje u tekstu: Podnesak u vezi s pismima strana koje nisu strane u postupku).

<sup>33</sup> Memorandum sudije Agiusa od 26. oktobra, str. 4.

<sup>34</sup> Memorandum sudije Agiusa od 26. oktobra, str. 4.

<sup>35</sup> Memorandum sudije Antonettija od 19. oktobra, par. 15.



sudija Antonetti ni sudija Liu nisu podržali argumente sudije Agiusa i kao takvi, stavovi sudije Agiusa su u ovom kontekstu stavovi manjine.

27. Shodno tome, ovim odobravam Podnesak u vezi s pismima strana koje nisu strane u postupku.

3. Zahtjev tužilaštva za izdavanje javne redigovane verzije Podnesaka žrtava i Zahtjeva za odbacivanje

28. Tužilaštvo je 30. avgusta 2018. podnijelo zahtjev da se status povjerljivosti Podnesaka žrtava promijeni u javni, ili, alternativno, da se u dogovoru s autorima izjava podnesu javne redigovane verzije izjava.<sup>36</sup> Tužilaštvo takođe traži da se poslije toga status povjerljivosti Zahtjeva za odbacivanje takođe promijeni u javni.<sup>37</sup>

29. Podsjećam na to da su svi postupci pred Mehanizmom javni, osim ako ne postoje izuzetni razlozi da budu povjerljivi.<sup>38</sup>

30. Što se tiče Zahtjeva za odbacivanje, napominjem da se, na osnovu naslova na naslovnoj stranici može zaključiti da se Ćorić u svojoj Replici protiv Zahtjevu tužilaštva,<sup>39</sup> Replika u svojoj suštini zapravo osporava pravo tužilaštva da iznosi mišljenja u vezi s Molbom i ne bavi se argumentima tužilaštva koji se odnose na promjenu statusa povjerljivosti Zahtjeva za odbacivanje.<sup>40</sup> Shodno tome, Ćorić nije iznio nikakve argumente kojima bi ukazao na iznimne razloge zbog kojih bi Zahtjev za odbacivanje trebalo da ostane povjerljiv, niti se u Zahtjevu za odbacivanje, nakon pomne analize, mogu otkriti bilo kakve informacije zbog kojih bi trebalo da ostane povjerljiv.<sup>41</sup>

<sup>36</sup> Zahtjev tužilaštva za promjenu statusa povjerljivosti ili javne redigovane verzije Podnesaka žrtava i Zahtjeva Valentina Ćorića za odbacivanje, 30. avgust 2018. (povjerljivo) (dalje u tekstu: Zahtjev tužilaštva), par. 1-3, 5.

<sup>37</sup> Zahtjev tužilaštva, par. 4-5.

<sup>38</sup> V. npr., *Tužilac protiv Radivoja Miletića*, predmet br. MICT-15-85-ES.5, Odluka po Zahtjevu tužilaštva za javne redigovane verzije zahtjeva Radivoja Miletića i podnesaka u vezi s prijevremenim puštanjem na slobodu, 26. septembar 2018., str. 1; *Tužilac protiv Valentina Ćorića*, predmet br. MICT-17-112-ES.4, Odluka po Zahtjevu tužilaštva za javnu redigovanu verziju zahtjeva Valentina Ćorića za prijevremeno puštanje na slobodu ili, alternativno, za pomilovanje ili ublažavanje kazne, 24. juli 2018., str. 1; *Tužilac protiv Momira Nikolića*, predmet br. MICT-14-65-ES i MICT-13-55-A, Odluka po zahtjevu Radovana Karadžića za izdavanje javne redigovane verzije predsjednikove odluke, 1. juni 2018., str. 6801 (paginacija Sekretarijata); *Tužilac protiv Ratka Mladića*, predmet br. MICT-13-56-A, Javna redigovana verzija "Odluke po Zahtjevu za promjenu statusa povjerljivosti javne redigovane verzije završnog podneska odbrane i odgovora odbrane" od 7. marta 2018., 1. juni 2018., str. 3; *Tužilac protiv Radovana Karadžića*, predmet br. MICT-13-55-A, Odluka po Zahtjevu za javne redigovane verzije podnesaka na osnovu pravila 86(F), 6. april 2017., str. 2; *Tužilac protiv Nasera Orića*, predmet br. MICT-14-79, Odluka po molbi za odobrenje radi ulaganja žalbe na odluku sudije pojedinca od 10. decembra 2015., 17. februar 2016., par. 8.

<sup>39</sup> V. Replika, naslovna stranica.

<sup>40</sup> V., generalno, Replika.

<sup>41</sup> V., generalno, Zahtjev za odbacivanje.

31. Što se tiče Podnesaka žrtava, napominjem da su te izjave zavedene u spis i da im je na osnovu mog uputstva, kao i iz predostrožnosti, dodijeljen status povjerljivosti. Međutim, pomnom analizom Podnesaka žrtava nisu otkrivene nikakve informacije zbog kojih bi se trebao zadržati status povjerljivosti tih podnesaka.<sup>42</sup>

32. Shodno tome, ovim odobravam Zahtjev tužilaštva i nalažem Sekretarijatu da što je prije praktično moguće po donošenju ove Odluke promijeni status povjerljivosti Zahtjeva za odbacivanje i Podnesaka žrtava u javni.

## **B. Mjerodavno pravo**

33. Na osnovu člana 26 Statuta, ako, prema važećim pravnim propisima države u kojoj osuđenik MKSJ-a, MKSR-a ili Mehanizma izdržava kaznu zatvora, on ima pravo na pomilovanje ili ublažavanje kazne, ta država mora o tome obavijestiti Mehanizam. Na osnovu člana 26 Statuta, pomilovanje ili ublažavanje kazne moguće je samo ako predsjednik tako odluči na temelju interesa pravde i opštih pravnih načela.

34. Pravilo 149 Pravilnika odražava član 26 Statuta i predviđa da, ako prema zakonima države u kojoj osuđeni izdržava kaznu zatvora, on ima pravo na pomilovanje, ublažavanje kazne ili prijevremeno puštanje na slobodu, ta država će o tom obavijestiti Mehanizam. Pravilo 150 Pravilnika predviđa da predsjednik, na osnovu tog obavještenja, poslije savjetovanja sa sudijama vijeća koje je izreklo kaznu i koje su još uvijek sudije Mehanizma, odlučuje da li je primjereno osuđenog pomilovati, ublažiti mu kaznu ili ga prijevremeno pustiti na slobodu. Pravilo 151 Pravilnika predviđa da, prilikom utvrđivanja da li je primjereno osuđenog pomilovati, ublažiti mu kaznu ili ga prije vremena pustiti na slobodu, predsjednik, između ostalog, uzima u obzir težinu krivičnog djela ili krivičnih djela za koje je zatvorenik osuđen, postupak prema zatvorenima u sličnoj situaciji i u kolikoj mjeri je zatvorenik pokazao da se rehabilitovao, kao i eventualnu značajnu saradnju zatvorenika s tužilaštvom.

35. U sudskoj praksi Mehanizma prihvaćeno je da, u situaciji u kojoj se ne vodi žalbeni postupak, a osuđenik je i dalje pritvoren, bilo u Pritvorskom objektu Ujedinjenih nacija (dalje u tekstu: POUN) u Aruši, bilo u PJUN-u u Haagu, predsjednik može razmotriti molbu za prijevremeno puštanje na slobodu. Slijedeći pristup MKSR-a i MKSJ-a, predsjednik može razmatrati takve molbe budući da “uslove koji se moraju ispuniti za pomilovanje ili ublažavanje kazne treba primjenjivati podjednako na sve osobe kojima su izrečene osuđujuće presude i kazne”

---

<sup>42</sup> V., generalno, Podneske žrtava.

od strane MKSR-a, MKSJ-a ili Mehanizma i da se pitanje da li su osobe na izdržavanju kazne u POUN-u ili PJUN-u ispunile uslove “mora utvrditi upućivanjem na ekvivalentne uslove za ispunjenje uslova koje su postavile države izvršenja”.<sup>43</sup>

### C. Postupanje prema zatvorenicima u sličnoj situaciji

36. Pravilo 151 Pravilnika propisuje obavezu predsjednika da prilikom rješavanja po molbama za prijevremeno puštanje na slobodu uzme u obzir, kao zaseban faktor, potrebu za jednakim postupanjem prema zatvorenicima u sličnoj situaciji.

37. U tom pogledu, podsjećam na vodeće načelo koje je usvojio Mehanizam da su osobe koje je osudio MKSJ, kao što je to slučaj s Ćorićem, “u sličnoj situaciji” kao i svi drugi zatvorenici pod nadzorom Mehanizma i da se za sve osuđenike pod nadzorom Mehanizma smatra da ispunjavaju uslove za prijevremeno puštanje na slobodu po isteku dvije trećine kazne, bez obzira na to koji ih je međunarodni sud osudio.<sup>44</sup>

38. Međutim, napominjem da se smatra da osuđena osoba koja je izdržala dvije trećine kazne samo ispunjava uslove za podnošenje molbe za prijevremeno puštanje na slobodu, a ne da stiče pravo na takvo puštanje, koje može odobriti samo predsjednik po svom nahođenju, nakon što uzme u obzir sve okolnosti svakog zasebnog predmeta.<sup>45</sup> Uprkos tome, mada se redovno ističe da su izdržane dvije trećine kazne samo orijentaciono trenutak kada se ispunjavaju uslovi ali ne automatski i pravo na puštanje na slobodu, Mehanizam je naslijedio ustaljenu praksu prema kojoj se molbe za prijevremeno puštanje na slobodu odobravaju po isteku dvije trećine kazne pod uslovom da ne postoje izuzetne okolnosti koje opravdavaju suprotnu odluku. Tu praksu uveo je sudija

---

<sup>43</sup> Odluka u predmetu *Pušić*, par. 20; *Tužilac protiv Alphonsea Nteziryayoa*, predmet br. MICT-15-90, Odluka predsjednika u vezi s prijevremenim puštanjem na slobodu Alphonsea Nteziryayoa, 9. mart 2016. (javna redigovana verzija), par. 11; *Tužilac protiv Vladimira Lazarevića*, predmet br. MICT-14-67-ES.3, Javna redigovana verzija Odluke predsjednika u vezi s prevremenim puštanjem na slobodu Vladimira Lazarevića od 7. septembra 2015., 3. decembar 2015., par. 9.

<sup>44</sup> V. Odluka iz 2018. u predmetu *Miletić*, par. 23; Odluka u predmetu *Pušić*, par. 34; Odluka u predmetu *Lukić*, par. 30; *Tužilac protiv Radivoja Miletića*, predmet br. MICT-15-85-ES.5, Javna redigovana verzija Odluke predsjednika u vezi s prijevremenim puštanjem na slobodu Radivoja Miletića od 26. jula 2017., 27. juli 2017. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Miletića*), par. 20; *Tužilac protiv Ljubiše Beare*, predmet br. MICT-15-85-ES.1, Javna redigovana verzija Odluke predsjednika u vezi s prijevremenim puštanjem na slobodu Ljubiše Beare od 7. februara 2017., 16. juni 2017. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Beara*), par. 23; *Tužilac protiv Paula Bisengimane*, predmet br. MICT-12-07, Odluka predsjednika o prijevremenom puštanju na slobodu Paula Bisengimane i po Zahtjevu za podnošenje javne redigovane molbe, 11. decembar 2012. (javna redigovana verzija) (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Bisengimana*), par. 17, 20.

<sup>45</sup> Odluka iz 2018. u predmetu *Miletić*, par. 23; Odluka u predmetu *Pušić*, par. 35; Odluka u predmetu *Miletić*, par. 21; Odluka u predmetu *Beara*, par. 25; *Tužilac protiv Mladena Naletilića*, predmet br. MICT-98-34-ES, Javna redigovana verzija Odluke predsjednika o prijevremenom puštanju na slobodu Mladena Naletilića od 29. novembra 2012., 26. mart 2013., par. 20; Odluka u predmetu *Bisengimana*, par. 21, 35.

Claude Jorda, dok je bio na položaju predsjednika MKSJ-a,<sup>46</sup> a nastavili su je kasniji predsjednici MKSJ-a.<sup>47</sup> Tu praksu su takođe prihvatile mnoge sudije MKSJ-a i Mehanizma kao pripadnici Kolegija ili vijeća koje je izreklo kaznu s kojima se predsjednik posavjetovao prije nego što je odobrio molbu za prijevremeno puštanje na slobodu.<sup>48</sup>

39. Osim toga, podsjećam na to da je Mehanizam osnovan na osnovu Rezolucije br. 1966 Savjeta bezbjednosti Ujedinjenih nacija (2010.) i da nastavlja materijalnu, teritorijalnu, vremensku i personalnu nadležnost MKSR-a i MKSJ-a.<sup>49</sup> Statut i Pravilnik odražavaju normativni kontinuitet Statuta i Pravilnika o postupku i dokazima MKSR-a i MKSJ-a.<sup>50</sup> Shodno tome, smatram da mi je obaveza da Statut i Pravilnik tumačim u skladu s praksom MKSR-a i MKSJ-a.<sup>51</sup> Iako me ne obavezuje praksa MKSR-a i MKSJ-a, vodim se načelom da je, u interesu pravne izvjesnosti i predvidivosti, potrebno slijediti ranije odluke MKSJ-a ili MKSR-a i od njih odstupati samo ako postoje uvjerljivi razlozi u interesu pravde.<sup>52</sup>

40. Nadalje, napominjem da je osobama kojima su na MKSR-u i MKSJ-u izrečene strožije kazne i koje su osuđene za krivična djela veće ili iste težine kao djela za koja je osuđen Ćorić,

---

<sup>46</sup> V. npr., *Tužilac protiv Dragana Kolundžije*, predmet br. IT-95-8-S, Nalog predsjednika o prijevremenom oslobađanju Dragana Kolundžije, 5. decembar 2001. (dalje u tekstu: Nalog u predmetu *Kolundžija*) (Kolundžija je uhapšen 7. juna 1999. i osuđen je na kaznu zatvora u trajanju od 3 godine. On je podnio molbu za prijevremeno puštanje na slobodu 13. novembra 2001., a na slobodu je pušten 6. decembra 2001. Iako su u ovom slučaju dvije trećine kazne istekle 7. juna 2001., on je podnio molbu za prijevremeno puštanje na slobodu tek 13. novembra 2001.). V. Nalog u predmetu *Kolundžija*, str. 2-3; *Tužilac protiv Duška Sikirice i drugih*, predmet br. IT-95-8-S, Presuda o kazni, 13. novembar 2001., par. 1. V. i *Tužilac protiv Damira Došena*, predmet br. IT-95-8-S, Nalog predsjednika o prijevremenom puštanju na slobodu Damira Došena, 28. februar 2003. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Došen*).

<sup>47</sup> V. npr., *Tužilac protiv Zdravka Mucića*, predmet br. IT-96-21-Abis, Nalog predsjednika po Zahtjevu Zdravka Mucića za prijevremeno puštanje na slobodu, 9. juli 2003. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Mucić*), str. 3 (predsjednik Theodor Meron); *Tužilac protiv Miodraga Jokića*, predmet br. IT-01-42/1-ES, Odluka predsjednika po Molbi za prevremeno puštanje na slobodu, 1. septembar 2008. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Jokić*), par. 16 (predsjednik MKSJ-a Fausto Pocar); *Tužilac protiv Duška Sikirice*, predmet br. IT-95-8-ES, Odluka predsjednika suda o prijevremenom puštanju na slobodu Duška Sikirice, 21. juni 2010. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Sikirica*), par. 13 (predsjednik MKSJ-a Patrick Robinson).

<sup>48</sup> V. npr., Nalog u predmetu *Kolundžija*, str. 4; Oduka u predmetu *Došen*, str. 4; Odluka u predmetu *Mucić*, str. 5; Odluka u predmetu *Jokić*, par. 18; Odluka u predmetu *Sikirica*, par. 23; *Tužilac protiv Innocenta Sagahutua*, predmet br. MICT-13-43-ES, Javna redigovana verzija Odluke predsjednika u vezi s prijevremenim puštanjem na slobodu Innocenta Sagahutua od 9. maja 2014., 13. maj 2014. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Sagahutu*), par. 23; *Tužilac protiv Momira Nikolića*, predmet br. MICT-14-65-ES, Javna redigovana verzija Odluke od 14. marta 2014. o prijevremenom puštanju na slobodu Momira Nikolića, 12. oktobar 2015., par. 35.

<sup>49</sup> Rezolucija br. 1966 Savjeta bezbjednosti UN-a, U.N. Doc. S/RES/1966, 22. decembar 2010, par. 1, 4, Dodatak 1, Statut Mehanizma (dalje u tekstu: Statut), Preambula, član 1.

<sup>50</sup> V. *Augustin Ngirabatware protiv tužioca*, predmet br. MICT-12-29-A, Presuda, 18. decembar 2014. (dalje u tekstu: Presuda u predmetu *Ngirabatware*), par. 6; *Tužilac protiv Phénéasa Munyarugame*, predmet br. MICT-12-09-AR14, Odluka po žalbi na prosljeđivanje predmeta Phénéasa Munyarugame Ruandi i Zahtjev tužilaštva za odbacivanje, 5. oktobar 2012. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Munyarugarama*), par. 5.

<sup>51</sup> Presuda u predmetu *Ngirabatware*, par. 6; Odluka u predmetu *Munyarugarama*, par. 6.

<sup>52</sup> Up. *Laurent Semanza protiv tužioca*, predmet br. MICT-13-36-R, Odluka po Zahtjevu za pristup i pregled, 9. april 2018., par. 15. Odluka u predmetu *Munyarugarama*, par. 6.

uključujući osuđujuće presude za genocid, molba za prijevremeno puštanje na slobodu odobravana po isteku dvije trećine njihove kazne.<sup>53</sup>

41. Shodno tome, smatram da pravilo 151 Pravilnika nalaže MKSR-u i MKSJ-u dosljednost u postupanju sa zatvorenicima koji su u sličnoj situaciji, ne iz praktičnih razloga, već zato što je to nužno u interesu pravde. Presuđivanje po tim molbama pitanje je diskrecionog ovlaštenja predsjednika i smatram da valjana primjena tog diskrecionog ovlaštenja nameće dosljednost u odnosu na raniju praksu, kao i pridržavanje odredaba pravila 151 Pravilnika.

42. U ovom kontekstu, u vrijeme pisanja ovog memoranduma i na osnovu mog proračuna, Ćorić je 24. septembra 2018. izdržao dvije trećine svoje kazne. S obzirom na gore navedeno i uzimajući u obzir ustaljenu praksu MKSJ-a i utvrđenu jurisprudenciju Mehanizma, smatram da to što je Ćorić već izdržao više od tri mjeseca pošto mu je isteklo dvije trećine kazne govori u prilog prijevremenom puštanju na slobodu.

#### **D. Težina krivičnih djela**

43. Pravilo 151 Pravilnika predviđa da, prilikom donošenja odluke u vezi s prijevremenim puštanjem na slobodu, predsjednik uzima u obzir težinu krivičnog djela ili krivičnih djela za koje je zatvorenik osuđen.

44. Krivična djela za koja je Ćorić osuđen izuzetno su teška. S tim u vezi, Pretresno vijeće je zaključilo da je u periodu od januara 1993. do 10. novembra 1993., Ćorić, kao načelnik Uprave Vojne policije, angažovao jedinice Vojne policije u akcijama protjerivanja stanovništva u opštinama Gornji Vakuf, Stolac, Čapljina i Mostar.<sup>54</sup> Pretresno vijeće je takođe konstatovalo da Ćorić nije pokretao istrage u vezi sa zločinima koji su počinili pripadnici Kažnjeničke bojne i da je imao ključnu ulogu u funkcionisanju mreže zatočeničkih centara Hrvatskog vijeća obrane.<sup>55</sup> On je takođe radio na ostvarenju dijela zajedničkog plana blokadom muslimanskog stanovništva u

---

<sup>53</sup> V. npr., *Tužilac protiv Ferdinanda Nahimane*, predmet br. MICT-13-37-ES.1, Javna redigovana verzija Odluke predsjednika o prijevremenom puštanju na slobodu Ferdinanda Nahimane od 22. septembra 2016., 5. decembar 2016. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Nahimana*); *Tužilac protiv Emmanuela Rukundoa*, predmet br. MICT-13-35-ES, Javna redigovana verzija Odluke predsjednika o prijevremenom puštanju na slobodu Emmanuela Rukundoa od 19. jula 2016., 5. decembar 2016.; *Tužilac protiv Ljubomira Borovčanina*, predmet br. MICT-15-85-ES.6, Javna redigovana verzija Odluke predsjednika od 14. jula 2016. u vezi s prijevremenim puštanjem na slobodu Ljubomira Borovčanina, 2. avgust 2016.; *Tužilac protiv Nikole Šainovića*, predmet br. MICT-14-67-ES.1, Javna redigovana verzija Odluke predsjednika u vezi s privremenim puštanjem na slobodu Nikole Šainovića od 10. jula 2015., 27. avgust 2015.; *Tužilac protiv Zorana Žigića*, predmet br. MICT-14-81-ES.1, Javna redigovana verzija Odluke predsjednika o prijevremenom puštanju na slobodu Zorana Žigića, od 10. novembra 2014., 23. decembar 2014.; *Tužilac protiv Gérarda Ntakirutimane*, predmet br. MICT-12-17-ES, Javna redigovana verzija Odluke predsjednika o prijevremenom puštanju na slobodu Gérarda Ntakirutimane od 26. marta 2014., 24. april 2014. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Ntakirutimana*).

<sup>54</sup> Prvostepena presuda, Tom IV, par. 1367. V. i Prvostepena presuda, Tom IV, par. 918-945, 1000, 1008-1016.

<sup>55</sup> Prvostepena presuda, Tom IV, par. 1367. V. i Prvostepena presuda, Tom IV, par. 949-1001, 1017.

istočnom Mostaru, kao i blokadom humanitarne pomoći.<sup>56</sup> Shodno tome, Pretresno vijeće se uvjerilo u to da je Ćorić “imao jednu od glavnih uloga u ostvarivanju sveukupnih krivičnih djela” i da je imao diskriminatornu namjeru progona muslimanskog stanovništva.<sup>57</sup> Pretresno vijeće je takođe zaključilo da je Ćorić zloupotrijebio svoj položaj vlasti kako bi omogućio zločine, koristeći resurse kojima je raspolagao za ostvarivanje sveukupnih krivičnih djela, što su bili faktori koji su prilikom odmjeravanja kazne Ćoriću uzeti u obzir kao otežavajuće okolnosti.<sup>58</sup>

45. Uprkos tome, Pretresno vijeće je takođe napomenulo da se Ćorić dobrovoljno predao MKSJ-u i to “kratko” nakon obavještenja o postojanju optužnice protiv njega.<sup>59</sup> Pretresno vijeće je dalje priznalo da se Ćorić, uz nekoliko izuzetaka, u načelu pridržavao uslova i garancija u periodima privremenog boravka na slobodi koji su mu odobravani na osnovu naloga i odluka donesenih u periodu od 30. jula 2004., i priznalo mu je dobro vladanje u pritvoru, tokom suđenja i tokom privremenih boravaka na slobodi.<sup>60</sup> Ti faktori su uzeti u obzir kao olakšavajuće okolnosti prilikom odmjeravanja Ćorićeve kazne,<sup>61</sup> i smatram da je ovdje primjereno napomenuti da se težina Ćorićevih krivičnih djela odrazila u komparativno niskoj kazni koju mu je Pretresno vijeće jednoglasno izreklo.

46. U žalbenom postupku poništene su sljedeće osuđujuće presude koje su izrečene Ćoriću: progon, ubistvo i nehumana djela i hotimično lišavanje života i nečovječno postupanje u vezi s ubijanjem sedam civila u Duši, opština Gornji Vakuf; ubistvo i hotimično lišavanje života dvojice nenaoružanih muškaraca u Tošćanici, opština Prozor; progon u vezi s razaranjem kuća u napadima koji su 18. januara 1993. izvršeni u opštini Gornji Vakuf; progon i protivpravno terorisanje civila u vezi s razaranjem Starog mosta u Mostaru; i uništavanje imovine širokih razmjera koje nije opravdano vojnom nuždom i izvedeno je protivpravno i bezobzirno, u vezi s razaranjem kuća i objekata u opštini Vareš. Međutim, Žalbeno vijeće je potvrdilo ostale osuđujuće presude koje su mu izrečene.<sup>62</sup> Žalbeno vijeće je takođe konstatovalo da smanjenje kazne nije opravdano, s obzirom na “ograničeni karakter osuđujućih presuda koje su poništene”, te je, shodno tome, potvrdilo Ćorićevu kaznu zatvora u trajanju od 16 godina.<sup>63</sup>

<sup>56</sup> Prvostepena presuda, Tom IV, par. 1368. V. i Prvostepena presuda, Tom IV, par. 1003.

<sup>57</sup> Prvostepena presuda, Tom IV, par. 1369-1370, 1004.

<sup>58</sup> Prvostepena presuda, Tom IV, par. 1370.

<sup>59</sup> Prvostepena presuda, Tom IV, par. 1371.

<sup>60</sup> Prvostepena presuda, Tom IV, par. 1372.

<sup>61</sup> Prvostepena presuda, Tom IV, par. 1371-1372.

<sup>62</sup> Drugostepena presuda, Tom III, str. 1406-1407. V. i Drugostepena presuda, Tom V, par. 3364.

<sup>63</sup> Drugostepena presuda, Tom III, str. 1407; par. 3364.

47. S obzirom na to i uprkos relativno blagoj kazni koju je Ćoriću izreklo Pretresno vijeće na osnovu, između ostalog, olakšavajućih okolnosti, smatram da velika težina Ćorićevih krivičnih djela govori protiv njegovog prijevremenog puštanja na slobodu, bez obzira na činjenicu da je 24. septembra 2018. izdržao dvije trećine svoje kazne i da je, stoga, izdržao tri mjeseca više od dvije trećine kazne.

### **E. Pokazivanje rehabilitacije**

48. Pravilo 151 Pravilnika predviđa da predsjednik, prilikom utvrđivanja da li je prijevremeno puštanje na slobodu primjereno, razmatra "u kojoj mjeri je osuđenik pokazao da se rehabilitovao". Prilikom razmatranja rehabilitacije osuđene osobe, stav 4(b) Uputstva predviđa da sekretar mora:

[z]atražiti izvještaje i primjedbe od odgovarajućih vlasti države u kojoj se izdržava kazna o vladanju osuđene osobe tokom izdržavanja zatvorske kazne i o opštim uslovima izdržavanja zatvorske kazne i od tih vlasti zatražiti sve psihijatrijske ili psihološke procjene o duševnom stanju osuđene osobe koje su pripremljene tokom izdržavanja zatvorske kazne [.]

49. Na osnovu informacija navedenih u Izvještaju o vladanju, Ćorićev boravak u zatvoru uglavnom je pozitivno ocijenjen. Konkretno, upravnik navodi da Ćorić pokazuje "poštovanje prema upravi i osoblju" i da se pridržava Pravilnika o pritvoru i uputstava službenika PJUN-a.<sup>64</sup> Iako je u tri navrata Ćorić "proizvodio alkohol", zbog čega su mu izrečene disciplinske sankcije, upravnik potvrđuje da su postepena postroženja sankcija po svemu sudeći obezbijedila "adekvatno odvracanje", tako da od 2015. nisu zabilježeni daljnji prijestupi.<sup>65</sup> Prema riječima upravnika, Ćorić je redovno održavao dobre odnose s drugim pritvoreniciima i "dobro se uklapao u obrazac života u pritvoru".<sup>66</sup> Upravnik takođe navodi da Ćorić prisustvuje katoličkoj vjerskoj službi i učestvuje u drugim aktivnostima u organizaciji PJUN-a, između ostalog u časovima joge, časovima muzike, vrtlarstvu i tenisu.<sup>67</sup> Ćorić takođe održava bliske veze sa suprugom i kćerkom, što mu je pomoglo da "održi psihičku stabilnost".<sup>68</sup>

50. [REDIGOVANO].<sup>69</sup> [REDIGOVANO].<sup>70</sup>

51. Ćorić navodi da je uvijek pokazivao "veliko poštovanje" prema članovima uprave, osoblju PJUN-a i Međunarodnog suda i da se uvijek pridržavao njihovih naloga i uputstava.<sup>71</sup> Ćorić takođe

---

<sup>64</sup> Izvještaj o vladanju.

<sup>65</sup> Izvještaj o vladanju.

<sup>66</sup> Izvještaj o vladanju.

<sup>67</sup> Izvještaj o vladanju.

<sup>68</sup> Izvještaj o vladanju.

<sup>69</sup> Izvještaj ljekara.

<sup>70</sup> Izvještaj ljekara.

<sup>71</sup> Molba, par. 16.

navodi da je aktivno učestvovao u aktivnostima organizovanim za pritvorenike u PJUN-u, uključujući održavanje vrta i da je u “srdačnim” odnosima s pritvorenicima drugih nacionalnih, etničkih ili vjerskih grupa.<sup>72</sup> Ćorić dalje navodi da se dobrovoljno predao MKSJ-u i bez odlaganja čim je objavljena optužnica protiv njega.<sup>73</sup>

52. Opšti opis Ćorićevog vladanja tokom njegovog pritvora u PJUN-u, kao i prikaz Ćorićevog trenutnog psihičkog stanja [REDIGOVANO], ukazuju na to da je Ćorić sposoban da se reintegrira u društvo ako bude pušten na slobodu. S tim u vezi, ističem pozitivni pomak u Ćorićevom vladanju otkako su mu izrečene disciplinske kazne za prijestupe koje je počinio u pritvoru do 2015., kao i činjenicu da nakon toga nisu zabilježeni daljni prijestupi. Osim toga, podsjećam na to da se Ćorić dobrovoljno predao MKSJ-u kratko nakon što je objavljena optužnica protiv njega.<sup>74</sup> Nakon što sam pažljivo proučio informacije kojima raspolazem, smatram da je Ćorić pokazao određene znakove rehabilitacije, posebno od 2015. godine, te sam stoga sklon da taj faktor uračunam u korist njegovog prijevremenog puštanja na slobodu.

#### **F. Značajna saradnja s tužilaštvom**

53. Pravilo 151 Pravilnika predviđa da predsjednik uzima u obzir eventualnu “značajnu saradnju” zatvorenika s tužilaštvom. Stav 4(c) Uputstva predviđa da sekretar zatraži od Tužilaštva da “pripremi detaljan izvještaj o eventualnoj saradnji osuđene osobe s tužilaštvom i značaju te saradnje”.

54. U svom memorandumu tužilaštvo navodi da Ćorić nikad nije sarađivao s tužilaštvom kako za vrijeme postupka protiv njega ili drugih, tako ni u bilo kojem trenutku izdržavanja kazne.<sup>75</sup>

55. Napominjem da tužilaštvo ne navodi da li je tražilo Ćorićevu saradnju u bilo kojem trenutku prvostepenog postupka ili nakon što je osuđen.<sup>76</sup> Osim toga, napominjem da optužena osoba nema obavezu da se izjasni krivom ili, u odsustvu sporazuma o izjašnjanju o krivici, da sarađuje s tužilaštvom.<sup>77</sup> Stoga smatram da to što Ćorić nije sarađivao s tužilaštvom MKSJ-a predstavlja neutralan faktor prilikom odlučivanja da li mu treba odobriti prijevremeno puštanje na slobodu.

---

<sup>72</sup> Molba, par. 16.

<sup>73</sup> Molba, par. 17.

<sup>74</sup> Prvostepena presuda, Tom IV, par. 1371.

<sup>75</sup> Memorandum tužilaštva, par. 2.

<sup>76</sup> V. generalno Memorandum tužilaštva.

<sup>77</sup> V. Odluka iz 2018. u predmetu *Miletić*, par. 40; Odluka u predmetu *Pušić*, par. 42; Odluka u predmetu *Lukić*, par. 49; Odluka u predmetu *Miletić*, par. 34; Odluka u predmetu *Beara*, par. 32; *Tužilac protiv Dominiquea Ntawukulilyayoa*, predmet br. MICT-13-34-ES, Odluka predsjednika u vezi s prijevremenim puštanjem na slobodu Dominiquea



### **G. Humanitarni razlozi**

56. Stav 9 Uputstva predviđa da predsjednik Mehanizma može uzeti u obzir i “sve druge informacije” koje smatra “relevantnim” uz kriterije propisane u pravilu 151 Pravilnika. U ranijim odlukama u vezi s prijevremenim puštanjem na slobodu utvrđeno je da zdravstveno stanje osuđene osobe može da bude uzeto u obzir u kontekstu molbe za prijevremeno puštanje na slobodu, naročito kada je zbog ozbiljnosti zdravstvenog stanja daljnji boravak osuđene osobe u zatvoru neprimjeren.<sup>78</sup>

57. [REDIGOVANO].<sup>79</sup> [REDIGOVANO].<sup>80</sup> [REDIGOVANO].<sup>81</sup>

58. Iako sam svjestan teškoća uzrokovanih [REDIGOVANO], Izvještaj ljekara ukazuje na to da je Ćorićevo psihičko stanje stabilno. Shodno tome, na osnovu informacija kojima raspolazem, nisam se uvjerio u to da je [REDIGOVANO]. Isto tako, izvještaji koje sam primio ne ukazuju na to da je Ćorićevo zdravstveno stanje toliko ozbiljno da bi išlo u prilog njegovom prijevremenom puštanju na slobodu. Stoga, smatram da je to neutralan faktor prilikom odlučivanja o tome da li Ćoriću treba odobriti prijevremeno puštanje na slobodu.

### **H. Mišljenja sudija Vijeća koje je izreklo presudu i drugi faktori**

59. Podsjećam na to da, uprkos tome što kao predsjednik imam diskreciono ovlaštenje da odlučim o tome da li da odobrim prijevremeno puštanje na slobodu, to diskreciono ovlaštenje se primjenjuje “poslije savjetovanja s” određenim drugim sudijama, kako je navedeno u pravilu 150 Pravilnika. Takvo savjetovanje u značajnoj mjeri doprinosi predsjednikovoj ocjeni molbe za pomilovanje, ublažavanje kazne ili prijevremeno puštanje na slobodu u Mehanizmu, što je bilo slučaj i s predsjednicima MKSJ-a i MKSR-a. Upravo se u Mehanizmu, kao i u MKSJ-u i MKSR-u, primjenjuje opšta praksa da će predsjednik odobriti molbu za prijevremeno puštanje na slobodu ako, između ostalog, uzimajući u obzir mišljenje predsjednika i mišljenja sudija s kojima se posavjetovao na osnovu pravila 150 Pravilnika, većina dijeli mišljenje da je potrebno odobriti molbu za prijevremeno puštanje na slobodu, odnosno da će predsjednik odbiti prijevremeno puštanje na slobodu ako, između ostalog, uzimajući u obzir mišljenje predsjednika i mišljenja sudija s kojima se posavjetovao na osnovu pravila 150 Pravila, većina dijeli mišljenje da molbu za

---

Ntawukulilyayoa, 8. juli 2016. (javna redigovana verzija) (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Ntawukulilyayo*), par. 31; Odluka u predmetu *Ntakirutimana*, par. 20.

<sup>78</sup> V. npr., Odluka u predmetu *Lukić*, par. 50; Odluka u predmetu *Beara*, par. 33, 46; Odluka u predmetu *Nahimana*, par. 31; Odluka u predmetu *Ntakirutimana*, par. 21; *Tužilac protiv Obeda Ruzindane*, predmet br. MICT-12-10-ES, Odluka predsjednika u vezi s prijevremenim puštanjem na slobodu Obeda Ruzindane, 13. mart 2014. (javna redigovana verzija), par. 22.

<sup>79</sup> Molba, par. 14.

<sup>80</sup> Molba, par. 14.

prijevremeno puštanje na slobodu treba odbiti, u odsustvu uvjerljivih okolnosti koje bi nalagale drugačije.<sup>82</sup>

60. S tim u vezi, napominjem da je, od ostalih sudija vijeća koje je izreklo presudu koji su takođe sudije Mehanizma, sudija Jean-Claude Antonetti zauzeo opšti stav da bi Molbu trebalo odobriti,<sup>83</sup> s obzirom da je takav postupak “pravičan”, i naveo je da je Ćorić bio “pijun kao i mnogi drugi” i da je važno pokazati “pravičnost” prilikom razmatranja njegove uloge u događajima u poređenju s većom ulogom koju su imali drugi.<sup>84</sup> Sudija Antonetti dalje navodi da osuđene osobe imaju “pravo na to da se reintegriraju u društvo, a ne da iz njega budu trajno isključene”.<sup>85</sup> Sudija Liu smatra da bi Molbu trebalo odobriti na osnovu analize koja je ovdje iznesena.<sup>86</sup>

### 1. Pokazivanje rehabilitacije

61. U pismu sudije Agiusa od 26. oktobra 2018., on, između ostalog, navodi da, mada prihvaća kriterijum koji se odnosi na izdržavanje dvije trećine kazne kao uslov za prijevremeno puštanje na slobodu i uslov da se jednako postupa prema zatvorenicima koji su u sličnoj situaciji, na osnovu informacija primljenih u vezi s Molbom i u skladu s Uputstvom, smatra da Ćorić nije iznio “adekvatan dokaz da se rehabilitovao u mjeri koja je potrebna da bi ratni zločinac bio prijevremeno pušten na slobodu”, te da su mu, shodno tome, kao pokazatelj njegove rehabilitacije potrebne

---

<sup>81</sup> Molba, par. 15.

<sup>82</sup> V. npr. Odluka iz 2018. u predmetu *Miletić*, par. 44; Odluka u predmetu *Miletić*, par. 35; Odluka u predmetu *Pušić*, par. 67; Odluka u predmetu *Beara*, par. 48; Odluka u predmetu *Ntawukulilyayo*, par. 36; *U predmetu protiv Florence Hartmann*, predmet br. MICT-15-87-ES, Odluka predsjednika u vezi s prijevremenim puštanjem na slobodu Florence Hartmann, 29. mart 2016., par. 29; *Tužilac protiv Drage Nikolića*, predmet br. MICT-15-85-ES.4, Javna redigovana verzija Odluke predsjednika po molbi Drage Nikolića za prijevremeno puštanje na slobodu ili za drugo pravno sredstvo od 20. jula 2015., 13. oktobar 2015. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Nikolić*), par. 43; *Tužilac protiv Dragana Zelenovića*, predmet br. MICT-15-89-ES, Javna redigovana verzija Odluke predsjednika u vezi s prijevremenim puštanjem na slobodu Dragana Zelenovića, od 28. avgusta 2015., 15. septembar 2015., par. 22; *Tužilac protiv Youssoufa Munyakazija*, predmet br. MICT-12-18-ES.1, Javna redigovana verzija Odluke predsjednika o prijevremenom puštanju na slobodu Yousefa Munyakazija od 22. jula 2015., 22. juli 2015., par. 25; *Tužilac protiv Vinka Pandurevića*, predmet br. MICT-15-85-ES.1, Javna redigovana verzija Odluke predsjednika o prijevremenom puštanju na slobodu Vinka Pandurevića od 9. aprila 2015., 10. april 2015., par. 29; *Tužilac protiv Ranka Češića*, predmet br. MICT-14-66-ES, Javna redigovana verzija Odluke predsjednika o prijevremenom puštanju na slobodu Ranka Češića od 30. aprila 2014., 28. maj 2014., par. 25; Odluka u predmetu *Sagahutu*, par. 23; *Tužilac protiv Darka Mrđe*, predmet br. IT-02-59-ES, Odluka predsjednika o prijevremenom puštanju na slobodu Darka Mrđe, 18. decembar 2013., par. 31; *Tužilac protiv Mileta Mrkšića*, predmet br. IT-95-13/1-ES.2, Odluka predsjednika o prevremenom puštanju na slobodu Mileta Mrkšića, 13. decembar 2013. (javna redigovana verzija), par. 29-30.

<sup>83</sup> Interni memorandum sudije Jean-Claudea Antonettija upućen sudiji Theodoru Meronu, predsjedniku, od 19. oktobra 2018. (dalje u tekstu: Memorandum sudije Antonettija od 19. oktobra), par. 12-20. V. i *e-mail* sudije Jean-Claudea Antonettija upućen [REDIGOVANO], na znanje sudije Theodora Merona, predsjednika, od 28. decembra 2018.

<sup>84</sup> Memorandum sudije Antonettija od 19. oktobra, par. 18-20. V. i Interni memorandum sudije Jean-Claudea Antonettija upućen sudiji Theodoru Meronu, predsjedniku, od 29. oktobra 2018. (dalje u tekstu: Memorandum sudije Antonettija od 29. oktobra), par. 5, 8-9.

<sup>85</sup> Memorandum sudije Antonettija od 19. oktobra, par. 13, 20.

<sup>86</sup> *E-mail* sudije Liua Daquna upućen [REDIGOVANO], na znanje sudije Theodora Merona, predsjednika, od 4. januara 2019. (dalje u tekstu: *e-mail* sudije Liua); *e-mail* sudije Liua Daquna upućen [REDIGOVANO], na znanje sudije Theodora Merona, predsjednika, od 29. oktobra 2018.

dodatne informacije, uključujući i informacije od Ćorića, kako bi utvrdio Ćorićevu “spremnost i voljnost za reintegraciju u društvo, kako bi se uvjerio da Ćorić “zaslužuje” da mu se odobri prijevremeno puštanje na slobodu.<sup>87</sup> Sudija Agius navodi da “ne želi zatvoriti sva vrata [...] Ćoriću”, ali traži: (i) da Ćorić dâ neku naznaku o tome “gdje namjerava živjeti” ako njegova Molba bude odobrena; (ii) da se sudiji Agiusu, na osnovu toga gdje Ćorić namjerava živjeti ako njegova Molba za prijevremeno puštanje na slobodu bude odobrena, dostavi “obavještajni izvještaj o situaciji na tom području” kako bi mogao valjano ocijeniti da li je primjereno “[Ćorića] pustiti na slobodu u to društvo”; (iii) da Ćorić treba pokazati da će se “uspješno reintegrirati u društvo” u kojem namjerava živjeti ako njegova Molba bude odobrena; i (iv) da Ćorić treba uvjeriti sudiju Agiusa da “zaslužuje da bude pušten na slobodu”, tako što će konkretno: (a) objasniti svoje stavove u vezi sa sljedećom izjavom koju je dao 28. marta 2017. na žalbenom pretresu, u predmetu *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-A (dalje u tekstu: Žalbeni pretres),

“[T]užiteljstvo se prljavim metodama nije libilo za svoje suradnike u haškim procesima pogodbenjački angažirati pojedine odvjetnike, pojedine sumnjive djelatnike sigurnosnih službi i pojedine političare najvećeg državnog ranga. Ti nečasni pojedinci, koji su najčešće dolazili iz reda hrvatskog naroda, prodali su se svojim lažnim svjedočenjima, tajnim suradništvom s tužiteljstvom, kao i nuđenjem probranih ratnih dokumenata i falsifikata. Tužiteljstvo je na taj način svjesno amnestiralo brojne ratne zločince, iako je znalo da se među njima nalaze pojedinci koji su činili ratne zločine, zataškivanjem kaznenih djela štitili zločince, a pred ovim sudom i pred sudovima Bosne i Hercegovine krivnju prebacili na nevine ljude.”<sup>88</sup>

te da li “i dalje smatra da je žrtva nečasnog suđenja pred MKSJ-om”; i da (b) objasni svoju izjavu da je “svojim dosadašnjim ponašanjem pokazao da je uvijek poštivao postupak i međunarodni sud”,<sup>89</sup> u kontekstu izjave koju je dao tokom Žalbenog pretresa kako je ovdje navedena.<sup>90</sup>

62. Nadalje, sudija Agius navodi da bi se informacije navedene u Izvještaju o vladanju, u ovom smislu mogle u nekim državama, “uz određenu dozu uvjeravanja” smatrati “mjerama rehabilitacije”, ali da je u kontekstu “krivičnih djela [...] za koja su naši zatvorenici osuđeni [...] i imajući uvijek na umu mir i bezbjednost, ovo tumačenje rehabilitacije loše i [...] ne ide u prilog međunarodnom krivičnom [pravu] i nasljeđu dva *ad hoc* međunarodna suda”.<sup>91</sup> U *e-mailu* sudije Agiusa, sudija Agius dalje navodi sljedeće:

“[u] ovoj odluci se i dalje rehabilitacija tumači i primjenjuje na način koji je već godinama predmet moje kritike. To je tumačenje rehabilitacije koje je opravdano u nacionalnoj jurisdikciji i u kontekstu uobičajenih krivičnih djela i uobičajenih učinilaca, ali nije opravdano u kontekstu najtežih krivičnih djela protiv čovječanstva, ratnih zločina i genocida. Moj stav je da se nisam

<sup>87</sup> Memorandum sudije Agiusa od 26. oktobra, str. 3.

<sup>88</sup> Memorandum sudije Agiusa, str. 3. V. Žalbeni pretres, T. 28. mart 2017., str. 868 (javna sjednica).

<sup>89</sup> Memorandum sudije Agiusa, str. 3. V. i Molba, str. 7, par. 16.

<sup>90</sup> Memorandum sudije Agiusa od 26. oktobra, str. 3. Napominjem da sudija Antonetti dijeli mišljenje sudije Agiusa o pravnim načelima. V. Memorandum sudije Antonettija od 29. oktobra, par. 6.

<sup>91</sup> Memorandum sudije Agiusa od 26. oktobra, str. 2-3.

uvjerio da je, na osnovu onog što je navedeno u dijelu E [...] odluke, Ćorić iznio dovoljno dokaza o svojoj rehabilitaciji.”<sup>92</sup>

63. Na osnovu informacija kojima raspoložem i o kojima se detaljnije govori gore u tekstu,<sup>93</sup> navodim, uz dužno poštovanje, da se ne slažem sa stavom mog kolege o tome da Ćorić nije pokazao nikakve znakove rehabilitacije. Iz dokumentacije koja mi je predložena vidi se da je Ćorićevo ponašanje nakon što mu je izrečena kazna uglavnom bilo pozitivno i da je usmjereno ka rehabilitaciji.<sup>94</sup> Stoga zadržavam stav da je Ćorić pokazao određene znakove rehabilitacije.

64. Uprkos tome, takođe dijelim mišljenje sudije Agiusa i smatram da je potrebno i primjereno u interesu pravde i u skladu s relevantnim odredbama Uputstva da Ćorić dostavi dodatne informacije, kako je navedeno u Memorandumu sudije Agiusa od 26. oktobra. Shodno tome, u Privremenom nalogu, naložio sam, između ostalog, Ćoriću da dostavi obrazloženje u kojem će potvrditi izjavu koju je iznio u Molbi, da je “svojim ponašanjem pokazao da je uvijek poštivao postupak na međunarodnom sudu” u svjetlu izjave koju je dao tokom Žalbenog pretresa, kako je ovdje citirana.<sup>95</sup>

65. U svom odgovoru Ćorić navodi da je “iznenađen i šokiran” da su njegove riječi “shvaćene” na način na koji on to “nije namjeravao i koji ne odražava osjećanja koja nije želio iznijeti tokom Žalbenog pretresa”.<sup>96</sup> Zbog toga se “kaje” i “iskreno” se “ispričava Vijeću zbog svog možda nespretnog [*sic*] izražavanja”, koje je pripisao tome što nije imao dovoljno vremena da “iznese jasno objašnjenje” i svom “intenziviranom zdravstvenom stanju” na koje je negativno uticao lijek koji je uzeo prije Žalbenog pretresa, kao i zbog stanja emotivne napetosti u kojem se tada nalazio.<sup>97</sup> Ćorić dalje objašnjava da nije “namjeravao optužiti ni napasti sud ili tužilaštvo”, da “nikako ne dijeli stav” koji je opisao sudija Agius,<sup>98</sup> i da je “zbunjen time kako su njegove riječi citirane i pripisane” njemu.<sup>99</sup> Osim toga, Ćorić tvrdi da je bilo grešaka u prvobitnom tumačenju njegovih izjava, koje su kasnije ispravljene i ističe da ispravljene transkripti odražavaju najvažnije aspekte njegovih komentara.<sup>100</sup> On navodi da je tokom Žalbenog pretresa rekao sljedeće: “Najiskrenije se kajem za svaku žrtvu, posebno civilne žrtve, i patnje koje im je nanio ovaj tragični rat. Ako sam tokom rata nekim ljudima nanio nepravdu ili im prouzrokovao nesreću, iskreno ih molim da mi

---

<sup>92</sup> *E-mail* sudije Agiusa.

<sup>93</sup> V. gore, par. 49-52.

<sup>94</sup> V. gore, par. 49-52.

<sup>95</sup> Privremeni nalog, str. 4. Vidi takođe gore, par. 61.

<sup>96</sup> Dodatni podnesak, str. 3.

<sup>97</sup> Dodatni podnesak, str. 3-5.

<sup>98</sup> Dodatni podnesak, str. 3, 5.

<sup>99</sup> Dodatni podnesak, str. 4.

<sup>100</sup> Dodatni podnesak, str. 5.

oprote”.<sup>101</sup> Nada se da su te riječi “žaljenja, kajanja i pomirenja upućene žrtvama” sada shvaćene.<sup>102</sup>

66. Na osnovu gore navedenog, kao i sudskog spisa koji imam pred sobom, i dalje smatram da je Ćorić pokazao neke znake rehabilitacije. Mada poštujem zabrinutost koju je moj kolega izrazio s tim u vezi, smatram da je Ćorić, u ovom kontekstu i nakon što sam pažljivo razmotrio informacije kojima raspolazem, uključujući i informacije navedene u Ćorićevom Dodatnom podnesku, pokazao neke znake rehabilitacije. Shodno tome, sklon sam da ovaj faktor dodam u prilog njegovom prijevremenom puštanju na slobodu.

## 2. Preseljenje

67. U skladu s Memorandumom sudije Agiusa od 26. oktobra, Ćoriću sam takođe naložio sljedeće: (i) da navede gdje namjerava da se preseli ako njegova Molba bude odobrena; i (ii) da pokaže kako će se uspješno reintegrirati u društvo u kojem namjerava živjeti ukoliko njegova Molba bude odobrena, i uputio sam sekretara da pripremi izvještaj o situaciji u državi u kojoj Ćorić izjavi da namjerava živjeti ako njegova Molba bude odobrena.<sup>103</sup>

68. S tim u vezi, Ćorić je naveo da se namjerava [REDIGOVANO].<sup>104</sup> [REDIGOVANO].<sup>105</sup> Ćorić navodi da je on “umirovljeni general” koji je već primalac mirovine [REDIGOVANO] i da s iznosom te mirovine može uzdržavati sebe i svoju porodicu.<sup>106</sup> [REDIGOVANO].<sup>107</sup> Osim toga, Ćorić izjavljuje da ne namjerava biti u kontaktu ni s jednim svjedokom tužilaštva ili žrtvom i da mu je namjera pomagati supruzi i kćerki da prevladaju svoje zdravstvene probleme.<sup>108</sup>

69. Sekretar je podnio bezbjednosni izvještaj [REDIGOVANO], kao i relevantne informacije Službe za odnose s javnošću i Službe za podršku i zaštitu svjedoka Mehanizma.<sup>109</sup> [REDIGOVANO].<sup>110</sup> [REDIGOVANO].<sup>111</sup> [REDIGOVANO].<sup>112</sup> [REDIGOVANO].<sup>113</sup>

---

<sup>101</sup> Dodatni podnesak, str. 5. Ćorić navodi da te riječi nisu bile prevedene u sudnici i da su ispuštene iz izvornih transkripata.

<sup>102</sup> Dodatni podnesak, str. 6.

<sup>103</sup> Privremeni nalog, str. 4.

<sup>104</sup> Dodatni podnesak, str. 2.

<sup>105</sup> Dodatni podnesak, str. 2.

<sup>106</sup> Dodatni podnesak, str. 2.

<sup>107</sup> Dodatni podnesak, str. 2.

<sup>108</sup> Dodatni podnesak, str. 2-3. [REDIGOVANO]. Dodatni podnesak, str. 3.

<sup>109</sup> Podnesak sekretara, Dodaci I-III.

<sup>110</sup> Bezbjednosni izvještaj policije, str. 212 (paginacija Sekretarijata).

<sup>111</sup> Bezbjednosni izvještaj policije, str. 211 (paginacija Sekretarijata).

<sup>112</sup> Bezbjednosni izvještaj policije, str. 211 (paginacija Sekretarijata).

<sup>113</sup> Bezbjednosni izvještaj policije, str. 211 (paginacija Sekretarijata).

70. U Bezbjednosnom izvještaju policije navodi se da ne postoje “objektivni pokazatelji” koji bi ukazivali na mogućnost bilo kakvog ugrožavanja života ili zdravlja Ćorića ili članova njegove uže porodice, kao ni drugi “pouzdani podaci” koji bi ukazivali na to da bi Ćorić možda ugrozio svjedoke ili članove njihovih užih porodica.<sup>114</sup> Nadalje, u Bezbjednosnom izvještaju policije navodi se da osuđujuća presuda izrečena Ćoriću za sobom povlači “značajnu društvenu stigmatu” i da, prema tome, “nije za pretpostaviti” da će istupati u sredstvima javnog informisanja ili da će “intenzivirati socijalnu interakciju s osobama iz svog kruga poznanstva/prijateljstva” koja bi negativno uticala na “stanje opće sigurnosti u državi”.<sup>115</sup> S tim u vezi, u Bezbjednosnom izvještaju policije navodi se da je Ćorić u prošlosti “izbjegavao pojavljivanja na javnim mjestima” u situacijama koje su mogle “imati kompromitirajući utjecaj” na njegov status pred MKSJ-om.<sup>116</sup> [REDIGOVANO].<sup>117</sup>

71. Nadalje, konstatujem da Izvještaj sredstava javnog informisanja zaključuje da Ćoriću nisu upućene “otvorene prijetnje ili vidljivi pozivi za nasilje”, kako je primijećeno u kompilacijama dnevnih medijskih izvještaja koje je prikupila Služba za odnose s javnošću Mehanizma u periodu od 29. novembra 2017. do 29. novembra 2018.<sup>118</sup> U svom izvještaju WISP [REDIGOVANO], te preporučuje predsjedniku da razmotri izricanje odgovarajućih uslova koji bi Ćorića onemogućili u pokušaju da stupi u kontakt sa svjedocima.<sup>119</sup>

72. Na osnovu gore navedenog, [REDIGOVANO]. Smatram da tamo ni Ćoriću ni njegovoj užoj porodici ne bi prijetila nikakva opasnost, kao ni opštoj situaciji u zemlji, ako bi Ćoriću bilo odobreno prijevremeno puštanje na slobodu. Međutim, smatram da bi bilo primjereno razmotriti da li bi Ćorića trebalo pustiti na slobodu uslovno, u skladu s preporukama iz Izvještaja WISP-a.<sup>120</sup> Smatram da informacije navedene u Podnesku sekretara govore u prilog uslovnom odobravanju prijevremenog puštanja na slobodu.

### 3. Uslovno prijevremeno puštanje na slobodu

73. U Rezoluciji br. 2422 Savjeta bezbjednosti od 27. juna 2018. (dalje u tekstu: Rezolucija),<sup>121</sup> Savjet bezbjednosti Ujedinjenih nacija je uzeo u obzir mišljenja i zabrinutost koju su izrazile neke države članice tokom debate Savjeta bezbjednosti održane 6. juna 2018. o načinu na koji Mehanizam trenutno pristupa rješavanju molbi za prijevremeno puštanje na slobodu koje je osudio

<sup>114</sup> Bezbjednosni izvještaj policije, str. 211 (paginacija Sekretarijata).

<sup>115</sup> Bezbjednosni izvještaj policije, str. 211 (paginacija Sekretarijata).

<sup>116</sup> Bezbjednosni izvještaj policije, str. 211-210 (paginacija Sekretarijata).

<sup>117</sup> Bezbjednosni izvještaj ravnatelja, str. 209 (paginacija Sekretarijata).

<sup>118</sup> Izvještaj sredstava javnog informisanja, par. 2, 5, 15.

<sup>119</sup> Izvještaj WISP-a, par. 4.

<sup>120</sup> Niže u tekstu govori se o pitanjima uslova koji će Ćoriću biti određeni u vezi s prijevremenim puštanjem na slobodu.

<sup>121</sup> Rezolucija br. 2422 Savjeta bezbjednosti UN-a, U.N. Doc. S/RES/2422 (2018.), 27. juni 2018.

MKSR i preporučio je Mehanizmu da pokuša pronaći primjereno rješenje, između ostalog da u primjerenim slučajevima razmotri uvođenje uslova za prijevremeno puštanje na slobodu.<sup>122</sup> S obzirom na to, već sam razmotrio određivanje uslova u jednom slučaju prijevremenog puštanja na slobodu osobe koju je osudio MKSR.<sup>123</sup> Shodno tome, a imajući na umu zabrinutost koju je izrazio moj kolega sudija Liu u vezi s određivanjem uslova osuđenim osobama nakon puštanja na slobodu, iako se u ustaljenoj praksi MKSJ-a i Mehanizma to ne čini,<sup>124</sup> smatram da bi bilo primjereno odrediti i uslove za prijevremeno puštanje na slobodu osoba koje je osudio MKSJ, u skladu s navedenom Rezolucijom, određenom ranijom praksom Mehanizma u odnosu na osobe koje je osudio MKSJ,<sup>125</sup> i konkretno u ovom slučaju, u skladu s preporukama navedenim u Izvještaju WISP-a, kao i da obje grane Mehanizma usklade svoj pristup prijevremenom puštanju na slobodu, s obzirom na to da je to dio mog diskrecionog ovlaštenja.

#### IV. ZAKLJUČAK

74. S obzirom na gore navedeno i pošto sam razmotrio faktore navedene u pravilu 151 Pravilnika, kao i relevantne informacije u spisu, sklon sam odobriti Ćorićevu molbu za prijevremeno puštanje na slobodu, pod uslovima koji su ovdje navedeni. Prilikom donošenja ove odluke, s dužnom pažnjom sam razmotrio ustaljenu praksu odobravanja molbi za prijevremeno puštanje na slobodu po isteku dvije trećine kazne ukoliko nema posebnih okolnosti koje govore protiv toga. Smatram da pravilo 151 Pravilnika nalaže MKSR-u, MKSJ-u i Mehanizmu da dosljedno postupaju prema zatvoreniciima koji su u sličnoj situaciji i da valjano provođenje mog diskrecionog ovlaštenja nalaže da slijedim raniju praksu i jurisprudenciju. Shodno tome, smatram da, uprkos težini krivičnih djela za koja mu je izrečena osuđujuća presuda, činjenica je da je Ćorić 24. septembra 2018. izdržao dvije trećine kazne, te je stoga već izdržao više od tri mjeseca preko tog datuma, kao i činjenica da je pokazao određene znakove rehabilitacije, govore u prilog njegovom prijevremenom puštanju na slobodu pod uslovima koji su ovdje navedeni, čim to praktično bude moguće.

75. Mišljenje da bi Ćorića trebalo sada prijevremeno pustiti na slobodu dijele sudija Antonetti i sudija Liu, većina preostalih sudija Vijeća koji je izreklo presudu i koji su sudije Mehanizma, s kojima sam se posavjetovao u skladu s pravilom 150 Pravilnika. S obzirom na to, uzimam u obzir i

---

<sup>122</sup> V. Rezolucija, par. 10.

<sup>123</sup> V. *Tužilac protiv Aloysa Simbe*, predmet br. MICT-14-62-ES.1, Privremeni nalog za dodatne podneske, 23. oktobar 2018.

<sup>124</sup> V. *e-mail* sudije Liua.

<sup>125</sup> V. npr., Odluka u predmetu *Nikolić* (iako se ovaj predmet odnosi na uslove određene za privremeno puštanje na slobodu, smatram ga relevantnim u vezi s ovim pitanjem); Odluka u predmetu *Beara*.

napomene sudije Agiusa da nije “spreman Ćoriću odobriti prijevremeno puštanje na slobodu sve dok predsjednik valjano ne razmotri [Podnesak tužilaštva i Podneske žrtava]”.<sup>126</sup> Kao što je gore navedeno, ostajem pri svojoj odluci da odobrim Zahtjev za odbacivanje i Podnesak u vezi s pismima strana koje nisu strane u postupku.<sup>127</sup>

## V. DISPOZITIV

76. Iz gore navedenih razloga i na osnovu člana 26 Statuta, pravila 150 i 151 Pravilnika i stava 9 Uputstva, ovim Ćoriću **ODOBRAVAM** prijevremeno puštanje na slobodu na osnovu ovdje navedenih uslova, pri čemu stupa na snagu odmah ili čim to praktično bude moguće.

77. Sekretar se ovim **UPUĆUJE** da provede ovu odluku čim to praktično bude moguće, u skladu s ovdje navedenim uslovima, kako je predviđeno stavom 13 Uputstva. Nadalje, napominjem da, iz razloga ekonomičnosti, istovremeno na povjerljivoj osnovi podnosim javnu redigovanu verziju ove Odluke i ovim **UPUĆUJEM** sekretara da, po Ćorićevom puštanju na slobodu, ukine povjerljivi status javne redigovane verziji ove Odluke i **NALAŽEM** da se javna redigovana verzija ove Odluke od tada nadalje smatra javnom.

78. Nadalje **NALAŽEM** Ćoriću da se pridržava sljedećih uslova:

- a. Ćorić ne smije biti ni u kakvom kontaktu, pokušati da direktno ili indirektno nanese štetu, zastraši ili na drugi način utiče na žrtve ili svjedoke koji su svjedočili na njegovom suđenju ili na suđenju drugim osobama koje je osudio MKSJ, ili na bilo koji način ometati postupak pred Mehanizmom ili provođenje pravde;
- b. Ćorić će se ponašati časno i miroljubivo u zajednici u koju će biti pušten na slobodu i neće učestvovati u tajnim sastancima s namjerom planiranja građanskih nereda ni u bilo kakvim političkim aktivnostima;
- c. Ćorić neće o svom predmetu, uključujući bilo koji aspekt događaja u bivšoj Jugoslaviji koji su bili predmet njegovog suđenja, razgovarati ni s kim, uključujući sredstva javnog informisanja, osim sa svojim *pro bono* braniocem, ako ga ima;
- d. Ćorić neće kupovati, posjedovati, koristiti nikakvo oružje ili se služiti njim;
- e. Ćorić neće počinuti nikakvo krivično djelo;

---

<sup>126</sup> E-mail sudije Agiusa.

<sup>127</sup> V. gore, par. 10-27.



- f. Ćorić će biti proglašen odgovornim za nepoštovanje suda na osnovu pravila 90 Pravilnika ako prekrši bilo koji ovdje navedeni uslov;
- g. ako Ćorić prekrši bilo koji ovdje navedeni uslov, poništiće se odluka kojom se Ćoriću odobrava uslovno puštanje na slobodu i obustaviće se njegovo uslovno puštanje na slobodu;
- h. Ćorić će se, do isteka svoje kazne, pridržavati ovdje navedenih uslova osim ako neki od njih ne budu poništen ili izmijenjen; i
- i. eventualne izmjene gore navedenih uslova odobrava isključivo predsjednik.

79. Nadalje, **PODSJEĆAM** na to da je Mehanizam osnovao Savjet bezbjednosti Ujedinjenih nacija na osnovu Glave VII Povelje Ujedinjenih nacija,<sup>128</sup> i da sve države moraju saradivati s Mehanizmom kako je navedeno u članu 28 Statuta.<sup>129</sup> Nadalje **SMATRAM** da se, na osnovu člana 28 Statuta, svaka država koja je voljna prihvatiti Ćorića na svoju teritoriju u svrhu preseljenja mora pridržavati uslova koji su Ćoriću određeni u vezi s prijevremenim puštanjem na slobodu, kako je ovdje navedeno.

80. Osim toga, ovim **ODOBRAVAM** Zahtjev za odbacivanje i **ODOBRAVAM** Podnesak u vezi s pismima strana koje nisu strane u postupku. Nadalje, ovim **ODOBRAVAM** Zahtjev tužilaštva i **NALAZEM** Sekretarijatu da što je prije praktično moguće po donošenju ove Odluke status povjerljivosti Zahtjeva za odbacivanje i Podnesaka žrtava promijeni u javni.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna verzija na engleskom.

Dana 16. januara 2019.,  
U Haagu,  
Nizozemska.

/potpis na originalu/  
sudija Theodor Meron  
predsjednik

[pečat Mehanizma]

<sup>128</sup> Rezolucija br. 1966 Savjeta bezbjednosti UN-a, U.N. Doc. S/RES/1966, 22. decembar 2010., str. 2.

<sup>129</sup> V. član 28(2) Statuta.